

东金刚山词源与昙无竭菩萨、桧
岩寺由来溯源

2019. 4. 27

大真大学校 崔原嫻

Table of Contents

I. 引言

II. 金刚山的词源

III. 昙无竭菩萨的由来

IV. 桧岩的由来

V. 结语

一、引言



——大真大学校正后方，韩国历史上最大的寺院？连佛国寺都未曾获得的韩国佛教最高地位的桧岩寺，为何？
无学大师？指空？金刚山？为何是华严经？为何朝鲜时代寺院却是韩国史上最大寺院？

一、引言



一、引言



西北工程：维吾尔为中国领土
秦始皇是女真族金氏
秦始皇采用了黄帝的年号。
归根结底，黄帝即金氏。
金象征阿尔泰。韩国的姓氏



<http://www.newstown.co.kr/news/articleView.html?idxno=346135>

英国BBC广播《成为韩国王妃的印度公主》(The Indian princess who became a South Korean queen)

一、引言



即比铁（金）更坚硬（刚）的石（石），故称金刚石。梵语的vajra（वज्र）指闪电与钻石。因此因陀罗所用的降雷武器vajra（वज्र），译为金刚杵（金
经（金剛經）。然而由于vajra（वज्र）兼有闪电与钻石两义，究竟是指坚固的金刚能破他物、断除一切烦恼之义（金剛經），还是以霹雳（霹靂）摧碎

招商引资——欧亚铁路的中心
古印度几乎未见有钻石的记载。

一、引言



그림3. 금강저의 다양한 형태(위에서부터 독고저, 삼고저, 오고저), 헤이안시대(12세기), 일본 나라박물관.



金刚力士：明心见性：剑与金之气：火剑

金刚杵：降雷武器



丹青纹样——进门时正门的丹青：太极的原型？

一、引言



Table of Contents

I. 引言

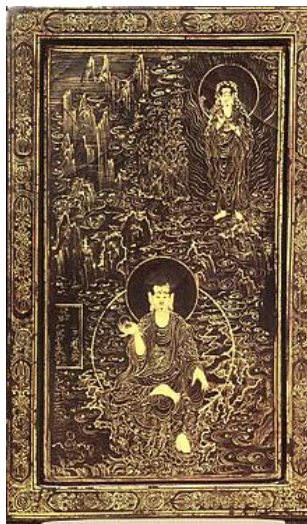
II. 金刚山的词源

III. 昙无竭菩萨的由来

IV. 桧岩的由来

V. 结语

II. 金刚山的词源



宝物 高丽太祖 昙无竭菩萨礼拜图

昙无竭（曇無竭）菩萨梵语为Dharmodgata Bodhisattva，意译为法盛、法勇、法上、法起等。
八千颂系统与两万五千颂系统般若经的末章，载有常啼菩萨（Sadāprarudita Bodhisattva，亦称常悲、普慈菩萨）的故事。

此段在《大般若经》中被移至第一会的结尾，是无叙事情节的般若经中值得注目的一点。

他昔日曾一心（一心）追求般若波罗蜜。

空中传来声音：‘向东方去寻找。如此便可得此教法。’

他照着前往，却一无所见。

他苦闷号哭，愈加强烈地追求，空中便现出佛的形象，说：‘遥远的东方有一座名为香城（香城，Gandhavatī）的都城。

那里以七宝装饰，遍覆黄金，宝树成行。

池中莲花盛开，是人们没有苦闷之处。

此都城中央有昙无竭菩萨的乐园。菩萨在那里与众多女官一同欢乐，宣说般若波罗蜜的教法。

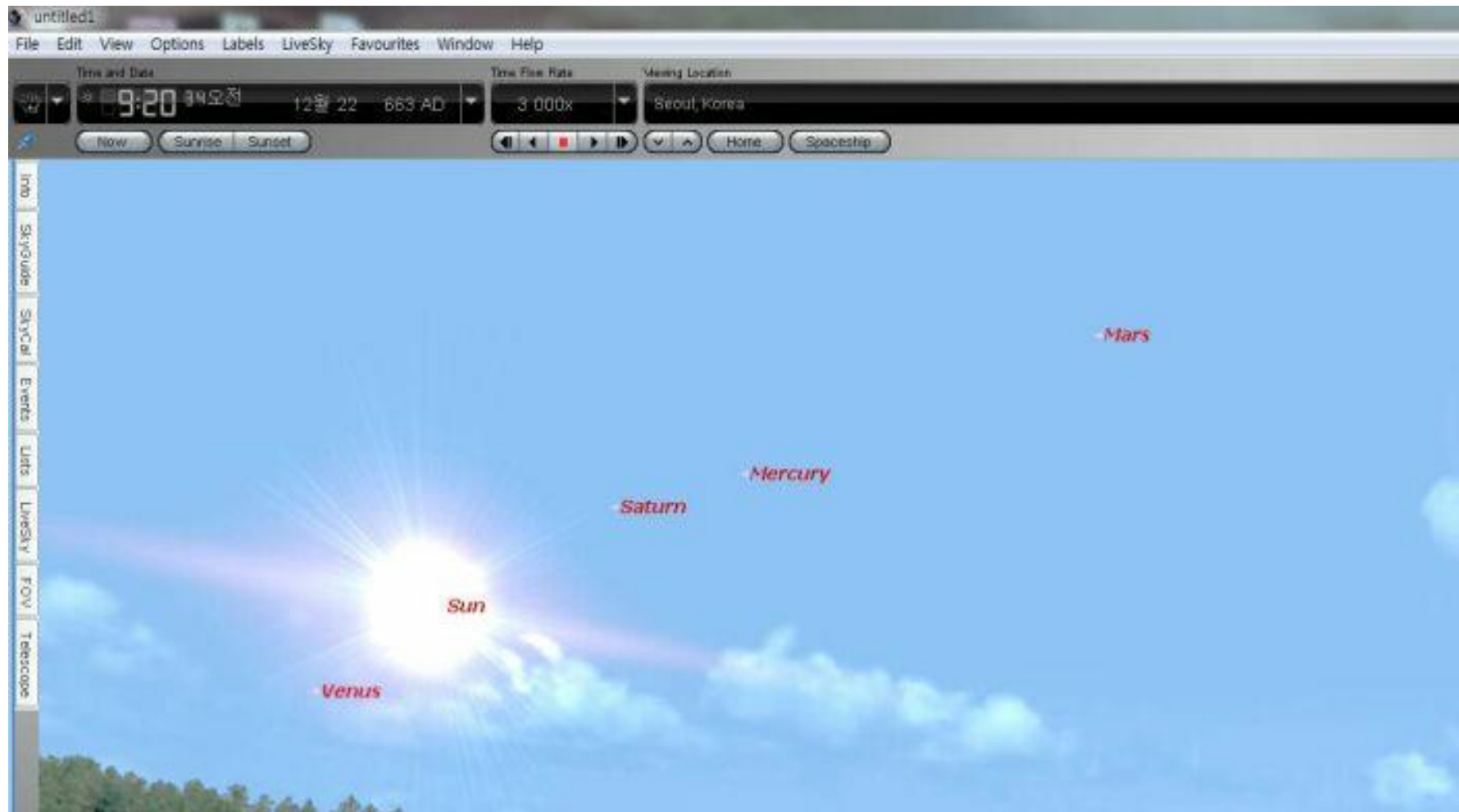
所以你要前往那里寻找。’如此教导他。

静谷正雄、胜吕信静，文乙植译，《大乘佛教3 初期大乘经典》，（幸福的世界，2013），p.42-43)

II. 金刚山的词源

年代	人物	内容
661	义湘	自661年至670年留学唐朝九年。义湘获取唐朝对新罗战争的情报后立即回国，兴起护国佛教，是护国佛教的代表性僧人。
697~700	华严三祖贤首 法藏	与义湘为同门，贤首法藏为中国华严宗第三祖。法藏在致义湘的书信之外，还将六十华严的注释书《华严经探玄记（華嚴經探玄記）》二卷以未完之稿寄予义湘，望其审阅。唯识华严与中观华严的整合（崔致远记载）
787	澄观	唐德宗贞元（貞元）三年继承贤首华严宗统。东海之东近处有山，名曰金刚。虽非通体皆金，然其上下四周乃至山间流水沙中皆有金，故远望即言全山为金。又海东人（海東人）自古相传，此山常有圣人出现。

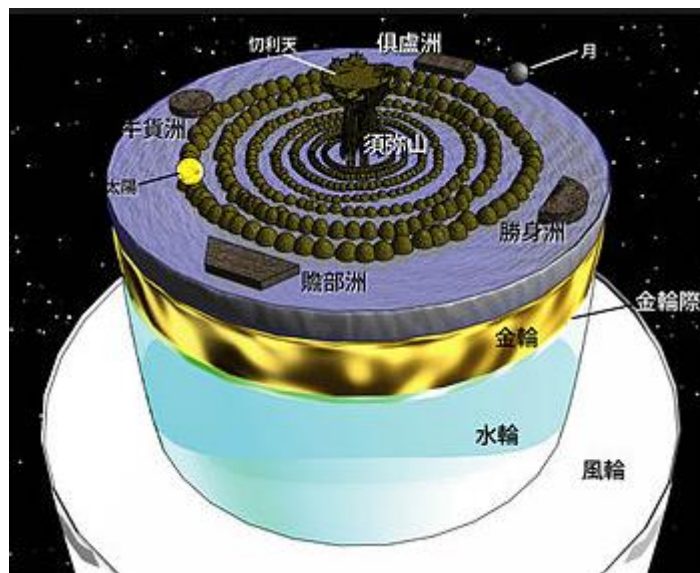
II. 金刚山的词源



663年冬至百济灭亡时的天象与相隔1980年的四甲子

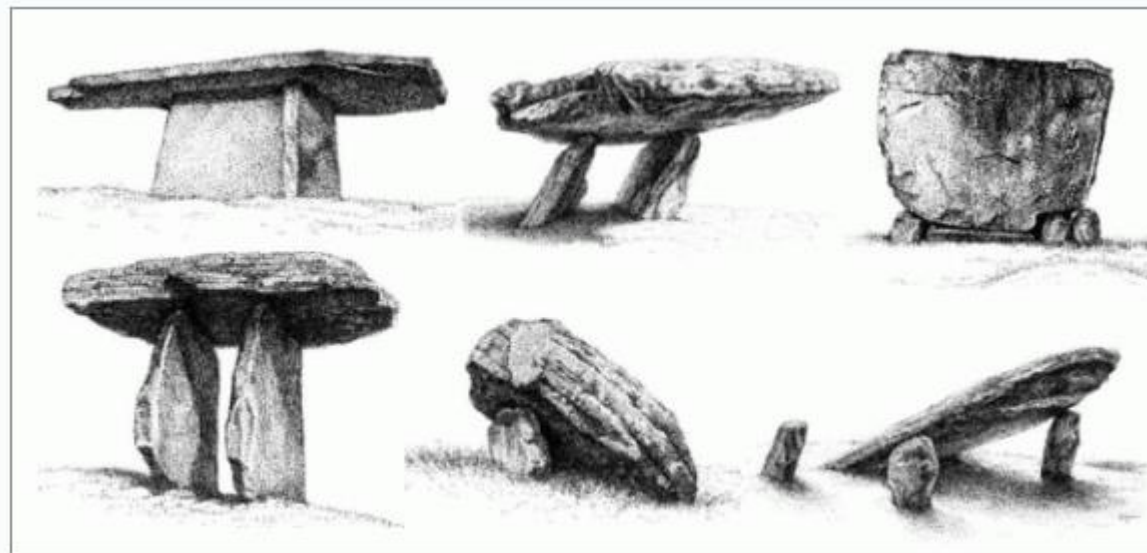
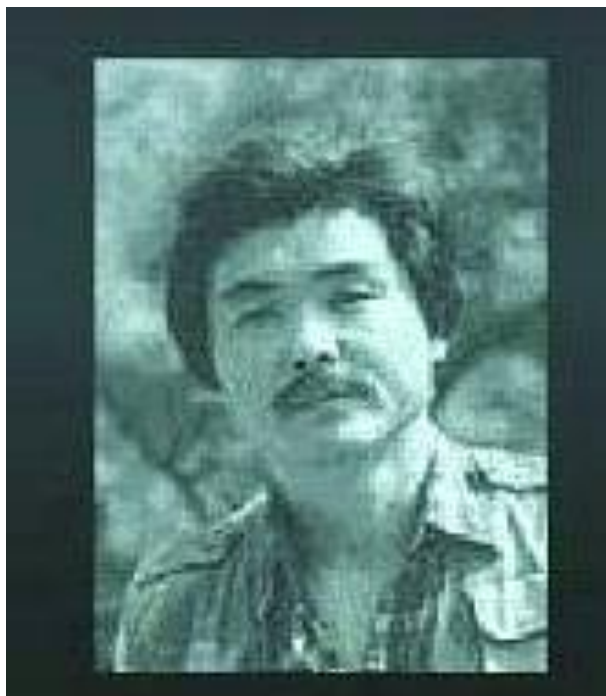
II. 金刚山的词源

金刚山 = 须弥山，华严经出现的缘由：释迦族——斯基泰的后裔
释迦族自称是太阳的后裔



九山八海=天龙八部
三千大千世界、第九座山、三神山
过去佛的修行之地

II. 金刚山的词源



답사후 그린 고인돌그림(서양화가 변광현)

변광현(邊光賢) : 1956년 서울생, 숭문고교, 서울대학교 및 대학원, 런던 세인트마틴 미술대학 출신
동대학교 교수역임.

화가. 고인돌 및 상고사 연구가. 2005년 기관원 내사후 의문의 별세.

<http://myhome.shinbiro.com/~kbyon/>

Table of Contents

I. 引言

II. 金刚山的词源

III. 昙无竭菩萨的由来

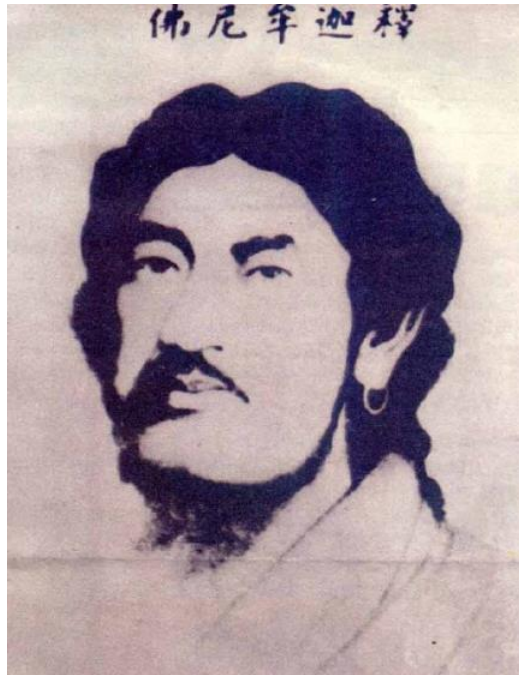
IV. 桧岩的由来

V. 结语

III. 昙无竭菩萨的由来

过去佛？

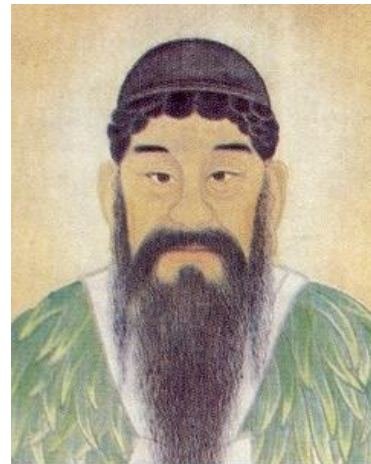
英国“莫尼尔·威廉姆斯”在牛津大学编纂于一百多年前的词典
僧人们简称其为“莫尼尔词典”



大英博物馆：释迦牟尼画像



巴比伦
萨尔贡



薛聪
檀君

धनु *dhanu*, m. or (Up. i, 82) 2. *dhanū*, f. (fr. √ 2. *dhan*?) a bow, Hit.; Śāntiś.; a measure of 4 Hastas or cubits, L. (cf. *dhanv-antara* below); the sign of the zodiac Sagittarius, Priy. i, 5; *Buchanania Latifolia*, L.; *Semecarpus Anacardium*, L.; (*dhanu* or *dhanū*), f. a dry sandbank, a sandy shore [cf. Engl. *bight*, Germ. *Bucht*], RV.; AV. i, 17 (nom. °*nūs*). — **ketakī**, f. a kind of flower, L. — **gupta**, m. N. of a man, L. — **rāja**, m. N. of one of the ancestors of Śākya-muni, L. — **rāśi**, m. the sign of the zodiac

Dhanu-Raja (单于-拉贾)：檀君是释迦牟尼很久以前的祖先。Dhanu：在梵语中，人类的祖先为摩奴 (Manu, Manus)，摩奴的妻子、女祭司称为摩奴罗 (Manura)，Dhanu (达努) 指圣洁之人，即“檀君”“祭司”之意。Raja：意为皇室家族、王、王族、祭司。

http://f0031.kkk24.kr/bbs/board.php?bo_table=sub08_01&wr_id=123&sst=wr_hit&sod=asc&sop=and&page=2

Ⅲ. 昙无竭菩萨的由来

华严经=龙树菩萨、大乘经典、龙宫？
、龙、那伽、龙 (dragon)、海、海
印



印度的龙，那伽



海洋的宗教：佛教、南印度

스리랑카에 전해지고 있는 우리의 역사(문병채 씨의 조사)	
싱할리족 역사	1만년의 역사로서 한반도에서 시작된 조선과 관련된 역사기록이 전해지고 있음
석가모니	석가모니의 조상은 한국인이다.
초기불상 상투	석가모니가 한국인을 입증하는 상투머리
한국 언어	약 500개의 동일한 언어를 사용함
세시 풍속	우리 특유의 웃놀이 도깨비 문화가 같음
부처, 관념	인도 혈통의 석가모니를 부정하고 있음
위와 같은 내용을 왜곡할 이유가 없다는 것에 대한 신뢰성.	

即，释迦牟尼继承了韩国人的血统，作为僧伽罗族的他们也认为自己与韩国人同属一个血统。也就是说，佛陀是出身于韩民族的杰出“贤者”，而他是韩国人后裔这一事实被视为理所当然。[出处]“释迦牟尼祖先的故乡在朝鲜半岛”？…惊人的历史故事 |

III. 昙无竭菩萨的由来

海=朝鲜半岛, 佛教: 太阳与海
支石墓=甑, 水循环



作为在水面上绽放的花
，水面之上是蒸气升向
天空的通道，因此莲花
被视为连接此岸与彼岸
的花。



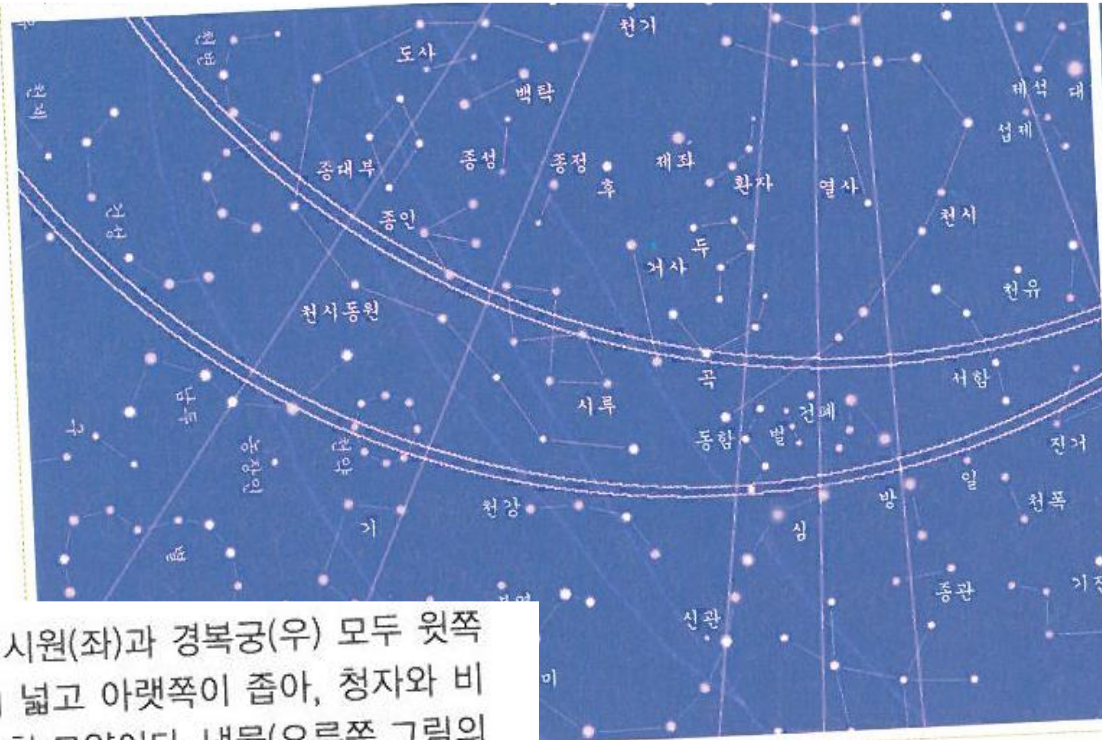
【图24】金海凤凰洞出土

불교의 불(佛)자를 자해(字解)한 뜻	
사람인(人)	사람이라는 뜻
활궁(弓)	고대 활은 자(尺)로 이용되었음. 1궁(弓) : 140cm ~ 165cm
칼도(丩)	칼은 떠오르는 태양을 상징함 (『인류문명의 발상지 한국』 2권 290쪽 참조)
사람(人)이 떠오르는 태양(丩)을 헤아리는(弓=尺) 것이 불(佛) 글자의 뜻	

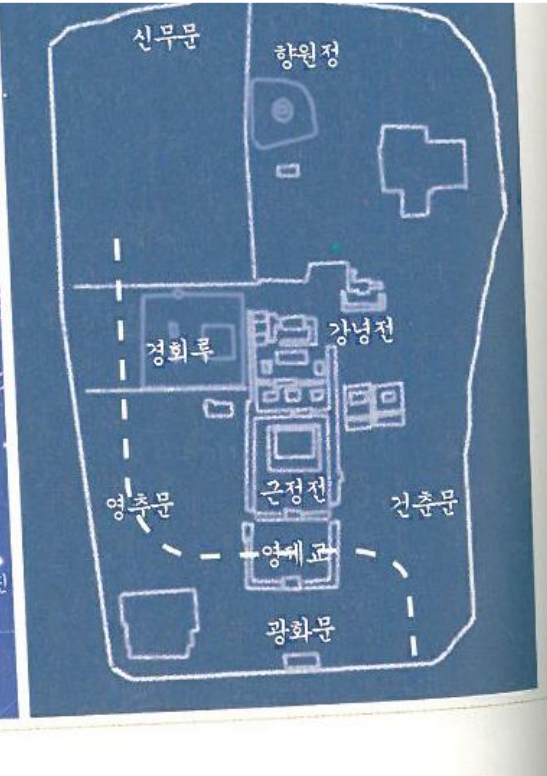
韩钟燮, 《人类文明的发祥地韩国》, 集文堂, 2013

III. 昙无竭菩萨的由来

君子国 (山海经) VS
古朝鲜 (东夷传) : 昙无竭象征君子国 (龙宫) 的山势



천시원(좌)과 경복궁(우) 모두 윗쪽이 넓고 아랫쪽이 좁아, 청자와 비슷한 모양이다. 냇물(오른쪽 그림의 점선)이 경회루 왼쪽을 돌아 왼쪽 위에서 오른쪽 아래로 흐르게 한 것은 그 흐름을 은하수에 맞추려는 의도였을 것이다.



郑泰民, 摘自《隐藏在星座中的我们的历史》, 天上的市场景福宫

Table of Contents

I. 引言

II. 金刚山的词源

III. 昙无竭菩萨的由来

IV. 桧岩寺的由来

V. 结语

IV. 桧岩寺的由来

指空禅师：摩诃迦叶。与迦叶佛相关联的家族



양주 회암사 조사전 내 지공 진영



指空禅师的移动路线

IV. 桧岩寺的由来

指空禅师年表

年代	人物	内容
1300	出生	释迦牟尼佛之父净饭王（正饭王）之弟斛饭王的后裔。韩国系
1308（8岁）	出家	出身印度摩揭陀国（摩竭提國：今尼泊尔南部）王子。三位儿子出家便可使父亲的病痊愈
1319（19岁）	承继法统	斯里兰卡。奉师命成为迦叶系普明尊者的弟子。据牧隐李穡所撰《指空和尚浮屠铭并序（指空和尚浮土+屠銘竝序）》，为迦叶尊者的第108代法孙（法孫）
1320-1325（26岁）	海外传教	抵达北京，受到元朝皇帝晋宗的热烈欢迎，被尊崇为“转世的佛陀”
1326	访问高丽	指空禅师在我国境内的行迹，见于扬州桧岩寺、骊州神勒寺、梁山通度寺、曹溪山松广寺、光州无等山指空禅师修道窟与乱石坡、江华乔桐面华盖寺等地——皆为远离当时政治性僧人所居首都开京（開京，开城）的深山寺院，其足迹于此可见。
		在此寺短暂停留后，命令其后来成为弟子的懒翁大师大规模重建桧岩寺。（般若禅VS看话禅）

IV. 桧岩寺的由来

金守溫의 「檜巖寺重創記」

김수온 「회암사중창기」 『拭疣集』 권2 “昔天曆間 西天博伽納提尊者 見此寺之基 以爲酷似西天阿蘭陀寺 且曰 迦葉佛時 已爲大道場 於是執繩量地 以定其位 時得劫前礎砌 當時暫庇屋宇 以識其叢而已 有玄陵王師普濟尊者 受指空三山兩水之記 遂來居此 乃欲大創 分授棟樑 奔走募緣 功未及半 而王師亦

曇无竭菩薩-> 过去佛-> 迦叶佛

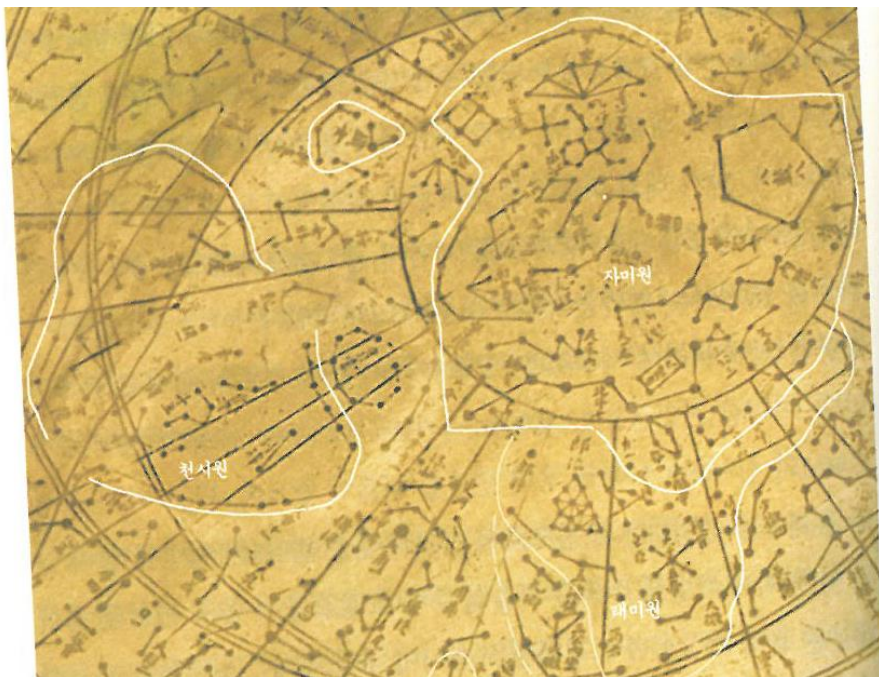
고려말 檜巖寺의 중건과 그 배경

金 澈 雄*

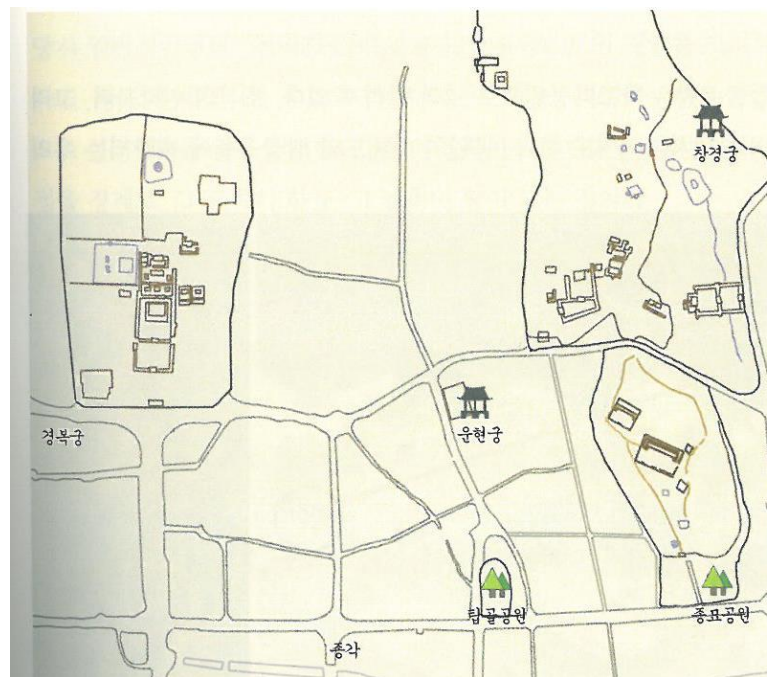
IV. 桧岩寺的由来

出处	内容	备注
三国史记 三国遗事	解夫娄为夫余国王时，大臣阿兰弗（阿蘭弗）梦中天帝显现，命曰：“将都城迁往东海之滨名为迦叶原（迦葉原）之地。”于是决定迁都于此。天帝又言：“东海之滨有一片土地，名曰迦叶原。土地肥沃，宜于种植五谷，堪可作为都城。”	
无学诀	天皇地皇人皇后天下之大金山六丈金佛而能言，化为田女	
郑京姬	迦叶佛是新罗人将释迦佛以前韩国仙道传统中的三圣，以佛教过去佛迦叶佛来表现的。三圣中的第三位为檀君，若考虑到迦叶佛是众多过去佛中释迦佛前一位的佛，便可推想三圣中最后的檀君有可能被表现为迦叶佛。如此，韩国仙道的三圣传统改换面貌为迦叶佛论，被吸收进佛教传统之中。这样，对过去三圣的记忆被摄化（攝化）为迦叶佛论，而现在或未来三真觉醒的可能性则与未来佛，即弥勒佛（彌勒佛）相结合。弥勒佛思想极受重视，甚至成为三国时代仙·佛融合现象的中心，其中尤以“弥勒下生思想”为核心。（三国时代仙·佛融合的“弥勒思想”）	

IV. 桧岩寺的由来



▶ 3원이란 자미원, 천시원, 태미원을 말한다. 천상열차분야지도 목판본의 일부분에 3원의 위치를 표시해 보았다.



◀ 경복궁, 창덕궁 · 창경궁, 종묘 부근의 현재 지도. 38쪽의 사진에서 3원의 배치와 그 구도가 닮았다.

郑泰旻《隐藏在星座中的我们的历史》中

IV. 桧岩寺的由来

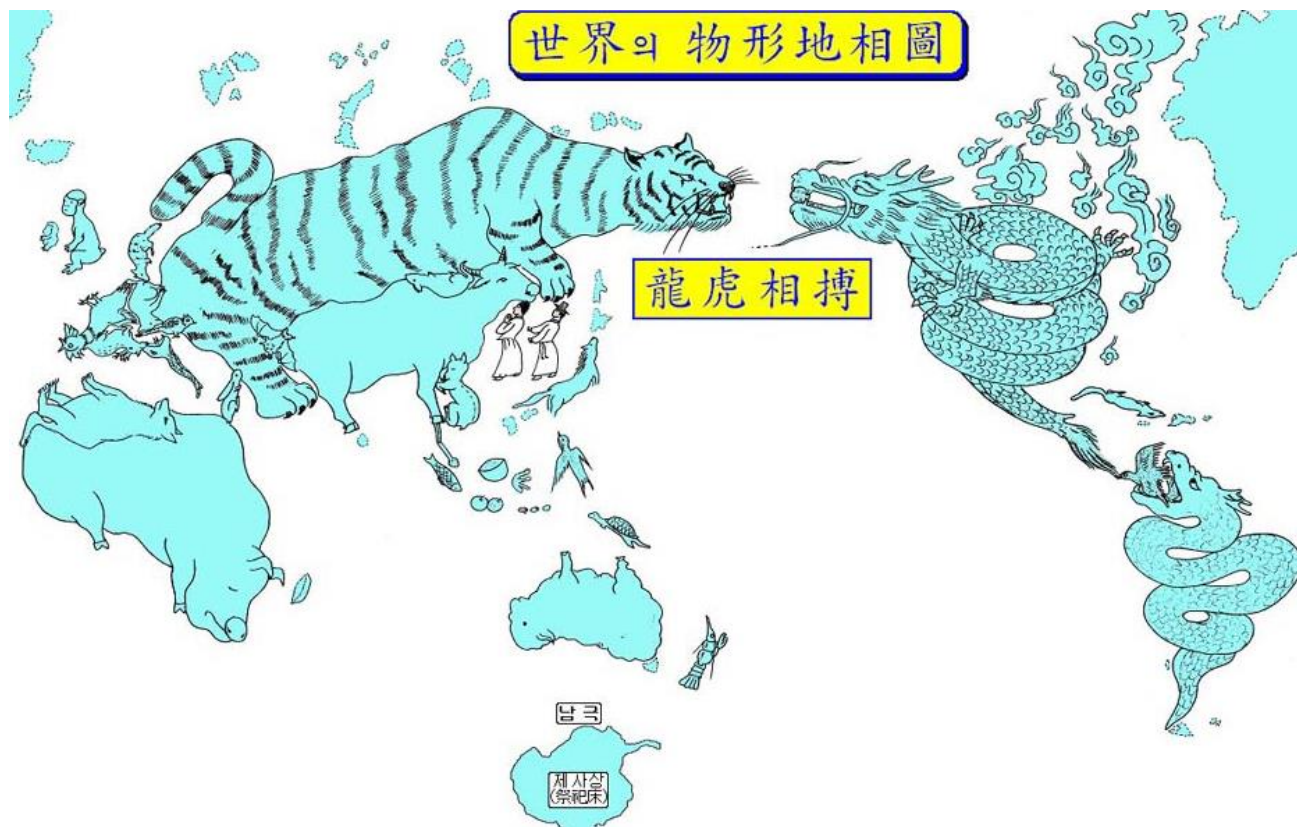


Table of Contents

I. 引言

II. 金刚山的词源

III. 昙无竭菩萨的由来

IV. 桧岩的由来

V. 结语

V. 结语

区分	内容
桧岩寺 VS 那烂陀寺	▪ 据传位于印度、为过去佛迦叶佛道场的阿兰陀寺遗址，究竟是仿照桧岩寺址所建，还是桧岩寺址仿照阿兰陀寺所建，成为桧岩寺由来的关键。这是唯有阐明金刚山的由来才能解决的问题。迄今为止，虽有桧岩寺址仿照阿兰陀寺所建的研究，却没有反过来阿兰陀寺仿照桧岩寺址所建的研究。指空只说桧岩寺址与阿兰陀寺相似，却未阐明哪一处寺址在先。 ▪ 倘若如既有研究所言，桧岩寺址是仿照阿兰陀寺所建，那么指空也就无需专程用两年时间为拜见昙无竭菩萨而来金刚山，也无需特意寻访桧岩寺址。无学与李成桂所着眼的正是这一点。朝鲜初期，人们认为指空间接暗示了阿兰陀寺是仿照桧岩寺址所建。指空之所以从遥远的北京前来观览金刚山，也如同泰戈尔一般，是为确认金刚山即须弥山而来。据此，如同释迦佛与弥勒佛的对立一样，也衍生出诸多如金同与指空对决之类的传说。 ▪ 本文是持“据传位于印度、为过去佛迦叶佛道场的阿兰陀寺遗址曾仿照桧岩寺址所建”这一立场的研究。与既有研究不同，历史史料一向如本文主旨所述加以记载，而近来的伽倻研究及中国的西北工程研究亦支持本文的论点。此为极需后续研究的领域。

谢谢